

# Certificado de Conformidade

## Certificate of Conformity

### Certificado/Certificate

UL-BR 24.0512X / 00

### Revisão / Review

00

### Emissão / Issue

19 de abril de 2024

April 19, 2024

### Validade / Expiration

18 de abril de 2030

April 18, 2030



Reconhecer que o Solicitante / *Acknowledge that the Certificate Holder*

**R. STAHL DO BRASIL COM. E IMP.  
DE EQUIP. ELET. ELETRÔNICOS  
LTDA**

avaliou o produto / *has had*

**BusRail**

o qual atende aos requisitos do Programa de Certificação ou Portaria  
*/ evaluated and meets the requirements of the Certification Program or Decree*

**Portaria INMETRO no. 115:2022**  
**INMETRO Ordinance no. 115:2022**

e pode ostentar o Selo de Identificação da Conformidade do Sistema Brasileiro de Avaliação da Conformidade (SBAC) sobre o(s) produto(s) relacionado(s) neste certificado.

*and can display the Conformity Identification Seal of the Brazilian Conformity Assessment System (SBAC) on the product(s) listed in this certificate.*

**Rafael Parada**  
Program Owner

UL do Brasil Certificações, organismo acreditado pela Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO – CGCRE, segundo o registro N° OCP-0029. / *UL do Brasil Certificações, Certification Body accredited by Coordenação Geral de Acreditação do INMETRO - CGCRE according to the register Nr OCP-0029.*

# Certificado de Conformidade

Certificate of Conformity

Certificado / Certificate: UL-BR 24.0512X / 00

**Emissão / Issue**  
19 de abril de 2024  
April 19, 2024

**Revisão / Review:** 00

**Validade / Expiration**  
18 de abril de 2030  
April 18, 2030

**Solicitante / Certificate Holder**  
Party site number: 641528  
**R. STAHL DO BRASIL COM. E IMP. DE EQUIP. ELET. ELETRÔNICOS LTDA**  
Al. Terracota, 185, conj. 1302 – Ceramica – São Caetano do Sul  
São Paulo – 09531-190 – Brasil  
CNPJ: 10.510.369/0001-06

**Fabricante / Manufacturer**  
Party site number: 106967  
**R. STAHL Schaltgeräte GmbH**  
Am Bahnhof 30 - 74638 Waldenburg - Germany  
CNPJ: Não Aplicável / Not Applicable

**Modelo de Certificação /** 5  
Certification Model

**Norma(s) Aplicável(is) /** ABNT NBR IEC 60079-0:2020  
Applicable standards ABNT NBR IEC 60079-11:2013 Versão Corrigida:2017

**Identificação UL /** BR2004 / Vol.1 / Sec.124  
UL Identification

## Identificação dos Modelos de Produto(s) Certificado(s):

Identification of the Model of Certified Product(s):

Marca / Brand Name	Modelo / Model	Descrição / Description	Código de Barras / Bar Code Number
R. STAHL	9494/**-**	BusRail Nota: Veja detalhes abaixo. Note: See details below	N/A

O BusRail, tipo 9494/\*\*-\*\* serve como um painel traseiro do sistema I/O remoto, tipo IS1 / IS1+ e é usado para montagem clipada e estabelecimento de conexões elétricas dos módulos de sistema certificados separadamente. O BusRail consiste em dois segmentos diferentes (bancos) com 4 ou 2 plugues conectores, uma conexão de cabo e também as tampas terminais do BusRail. Vários segmentos podem ser conectados juntos diretamente ou/ou pela conexão de cabo associada para estender o sistema até a aceitação do número máximo permitido de módulos. As tampas finais do BusRail são montadas no início e no final da configuração completa pretendida. Todos os conectores e tampas garantem um grau mínimo de proteção IP 30.

O BusRail, tipo 9494/\*\*-\*\* destina-se à instalação em um invólucro que corresponda a um tipo de proteção reconhecido e forneça um grau mínimo de proteção IP 54. Dentro do invólucro o BusRail é fixado em um suporte de 35 mm Montagem em trilho DIN por meio dos grampos de aterramento e das tampas finais. A montagem horizontal ou vertical é possível. Até 16 módulos de I/O e até 2 módulos CPM podem ser montados no máximo.

The BusRail, type 9494/\*\*-\*\* serves as a backplane of the Remote I/O System, type IS1 / IS1+ and it is used for clip-on mounting and establishing of electrical connections of the separately certified system-modules. The BusRail consists of two different segments (banks) with 4 or 2 plug connectors, a cable connection as well as the BusRail end covers. Several segments can be plugged together directly or/and by the associated cable connection to extend the system up to the acceptance of the permissible maximum number of modules. The BusRail end covers are each mounted at the beginning and the end of the intended complete configuration. All plug connectors and the end covers ensure a minimum degree of protection of IP 30.

The BusRail, type 9494/\*\*-\*\* is intended for the installation into an enclosure that corresponds to an acknowledged type of protection and provides a minimum degree of protection of IP 54. Inside of the enclosure the BusRail is fixed on a 35 mm DIN-mounting rail by means of the grounding clamps and the end covers. Horizontal or vertical mounting is possible. Up to 16 I/O-modules and up to 2 CPM-modules may be mounted as a maximum.



# Certificado de Conformidade

Certificate of Conformity

Certificado / Certificate: UL-BR 24.0512X / 00

Emissão / Issue  
19 de abril de 2024  
April 19, 2024

Revisão / Review: 00

Validade / Expiration  
18 de abril de 2030  
April 18, 2030

## MARCAÇÃO Ex / Ex MARKING:

Ex ia IIC T4 Gb

A faixa permitida da temperatura ambiente depende do cabo de conexão utilizado / The permissible range of the ambient temperature depends on the connection cable used:

Medikabel POWER-PUR-D:  $T_a = -40\text{ °C} \dots +75\text{ °C}$

Helukabel HELUDATA Tronic-CY246:  $T_a = -40\text{ °C} \dots +65\text{ °C}$

## CARACTERÍSTICAS ELÉTRICAS / ELECTRICAL CHARACTERISTICS:

O BusRail tipo 9494/\*\*-\*\* fornece apenas circuitos internos de alimentação, dados e endereço do sistema no tipo de proteção Segurança Intrínseca. Os parâmetros destes circuitos são determinados pelos módulos do sistema conectados.

Valore maximos:

Circuito de alimentação:  $U_i = 26,2\text{ V}$

Circuitos de dados e barramento de endereços:  $U_i = 6,6\text{ V}$

The BusRail, type 9494/\*\*-\*\* provides only system-internal supply, data and address circuits in type of protection Intrinsic Safety. The parameters of these circuits are determined by the connected system modules.

Maximum values:

Supply circuit:  $U_i = 26.2\text{ V}$

Data circuits and address bus:  $U_i = 6.6\text{ V}$

## CONDIÇÕES ESPECÍFICAS DE UTILIZAÇÃO PARA EQUIPAMENTOS Ex ou LISTA DE LIMITAÇÕES PARA COMPONENTES Ex:

SPECIFIC CONDITIONS OF USE FOR Ex EQUIPMENT or SCHEDULE OF LIMITATIONS FOR Ex COMPONENTS:

1. Dentro da área classificada o BusRail, tipo 9494 / \* \*-\*\* deve ser instalado em um invólucro que corresponda a um tipo de proteção reconhecido de acordo com ABNT NBR IEC 60079-0 e que forneça um grau mínimo de proteção de IP 54 de acordo com ABNT NBR IEC 60529.
2. Somente os módulos de sistema certificados separadamente do Remote I/O System, tipo IS1 / IS1+ podem ser conectados ao BusRail, tipo 9494 / \* \*-\*\*.
3. O trilho de montagem DIN deve ser conectado com segurança ao sistema de ligação equipotencial local. Os grampos de aterramento do BusRail tipo 9494 / \* \*-\*\* devem ser fixados de forma segura no trilho de montagem DIN.

1. Inside the hazardous area the BusRail, type 9494 / \* \*-\*\* shall be installed into an enclosure that corresponds to an acknowledged type of protection according to ABNT NBR IEC 60079-0 and that provides a minimum degree of protection of IP 54 according to ABNT NBR IEC 60529.

2. Only the separately certified system-modules of the Remote I/O System, type IS1 / IS1+ may be connected to the BusRail, type 9494 / \* \*-\*\*.

3. The DIN-mounting rail shall be safely connected to the local equipotential bonding system. The grounding clamps of the BusRail, type 9494 / \* \*-\*\* shall be snapped securely to the DIN-mounting rail.

## ENSAIOS DE ROTINA / ROUTINE TESTS:

Os seguintes ensaios de rotina devem ser conduzidos pelo fabricante e serão verificados durante as auditorias conduzidas pela UL:

The following routine tests shall be conducted by the manufacturer and will be verified during the audits conducted by UL:

Ensaio de resistência dielétrica de acordo com o ANEXO F da IEC 60079-11:2011

Dielectric strength test according to ANNEX F of IEC 60079-11:2011

# Certificado de Conformidade

Certificate of Conformity

Certificado / Certificate: UL-BR 24.0512X / 00

Emissão / Issue  
19 de abril de 2024  
April 19, 2024

Revisão / Review: 00

Validade / Expiration  
18 de abril de 2030  
April 18, 2030

## LISTA DE DOCUMENTOS / DOCUMENTS LIST:

<input checked="" type="checkbox"/> Description ILL# <input type="checkbox"/> TestRef ILL#	Título / Title:	Desenho Nº Drawing No.:	Revisão ou Data: Issue or Date (DD/MM/YYYY)
01	Description	9494 0 000 001 0	01
02	Mechanical Arrangement BusRail	9494 0 000 002 0	00
03	Mechanical Arrangement BusRail End Cover + Extension	9494 0 000 003 0	00
04	PCB BusRail	9494 0 000 004 0	01
05	PCB BusRail - Conformal coating	9494 0 000 004 5	00
06	PCB BusRail - Begin	9494 0 000 005 0	01
07	PCB BusRail - Begin - Conformal coating	9494 0 000 005 5	00
08	PCB BusRail - End	9494 0 000 006 0	01
09	PCB BusRail - End - Conformal coating	9494 0 000 006 5	00
10	Circuit diagram BusRail	9494 0 000 007 0	00
11	Table of separation distances	9494 0 000 008 0	01
12	PCB BusRail - Extension	9494 0 000 009 0	00
13	PCB BusRail - Extension - Conformal coating	9494 0 000 009 5	00
14	Circuit diagram BusRail - Extension	9494 0 000 010 0	00
15	Marking example	9494 0 000 011 0	01
16	Extract of Operating Instructions	9494 0 000 012 0	02
17	Marking example ULB/Inmetro	9494 0 000 011 3	00
18	Packaging Label	91 000 07 00 0	02
19	Manual (Portuguese)	94 946 08 31 0	08

## CERTIFICADO DE CONFORMIDADE, RELATÓRIOS DE ENSAIO / CERTIFICATE OF CONFORMANCE, TEST REPORTS:

<input checked="" type="checkbox"/> TestRec DS# <input type="checkbox"/> TestRef DS#	Título/Descrição: Title/Description:	Documento Nº Document No.:	Revisão ou Data: Issue or Date (DD/MM/YYYY)
01	Certificado IECEX, emitido por PTB Braunschweig	IECEX PTB 17.0013X Issue No. 1	2023-07-12
02	IECEX Test Report, emitido por PTB Braunschweig	DE/PTB/ExTR 17.0011/00	2017-02-20
03	IECEX Test Report, emitido por PTB Braunschweig	DE/PTB/ExTR 17.0011/01	2023-07-12
04	Test Report: Temperature Test, emitido por R. STAHL	11060	2016-08-04
05	Test Report: Insulation strength (Annex F) , emitido por VDE Institute	226664-EC2-2	2016-09-05

# Certificado de Conformidade

Certificate of Conformity

Certificado / Certificate: UL-BR 24.0512X / 00

Emissão / Issue  
19 de abril de 2024  
April 19, 2024

Revisão / Review: 00

Validade / Expiration  
18 de abril de 2030  
April 18, 2030

## Informações de Auditoria / Audit Information:

Local da Auditoria / Audit Location	Data de Realização / Perform Date (DD/MM/YYYY)
Tratamento de Reclamações Complaint Handling (UL Audit File: A28545)	04-04-2023
Fabricante Manufacturer (UL Audit File: A28496)	23 & 24-05-2023

## Observações / Observations:

- A validade deste Certificado de Conformidade está atrelada à realização das avaliações de manutenção e tratamento de possíveis não conformidades de acordo com as orientações da UL do Brasil Certificações previstas no RAC específico. Para verificação da condição atualizada de regularidade deste Certificado de Conformidade deve ser consultado o banco de dados de produtos e serviços certificados do Inmetro.  
*The validity of this Certificate of Conformity is linked to the performance of maintenance assessments and treatment of possible non-conformities in accordance with the guidelines of UL do Brasil Certifications provided for in the specific Conformity Assessment Regulation. To check the updated condition of regularity of this Certificate of Conformity, the Inmetro database of certified products and services must be consulted.*
- Este certificado aplica-se aos equipamentos (produtos) idênticos ao protótipo avaliado e certificado, manufaturados na(s) unidade(s) fabril(is) mencionada (s) acima.  
*This certificate applies to the products that are identical to the prototype investigated, certified and manufactured at the production site mentioned in this certificate.*
- Qualquer alteração no produto, incluindo a marcação, invalidará o presente certificado, salvo se o solicitante informar por escrito à UL do Brasil Certificações sobre esta modificação, a qual procederá à avaliação e decidirá quanto à continuidade da validade do certificado.  
*Any non-authorized changes performed in the product, including marking, will invalidate this certificate. UL do Brasil Certificações must be notified about any desired change. This notification will be analyzed by UL do Brasil Certificações that will decide about certificate force.*
- Esta autorização está vinculada a um contrato e para o escopo acima citado.  
*This license is related to a commercial proposal and to the scope above cited.*
- Somente as unidades comercializadas durante a vigência deste certificado estarão cobertas por esta certificação.  
*Only the products placed into the market during the validity of this certificate will be covered by this certification.*
- Os equipamentos devem ser instalados em atendimento às Normas pertinentes em Instalações Elétricas em Atmosferas Explosivas, ABNT NBR IEC 60079-14.  
*The equipment shall be installed according to the relevant Standards in Electrical Installation for Explosive Atmospheres, ABNT NBR IEC 60079-14.*
- As atividades de instalação, inspeção, manutenção, reparo, revisão e recuperação dos equipamentos são de responsabilidade dos usuários e devem ser executadas de acordo com os requisitos das normas técnicas vigentes e com as recomendações do fabricante.  
*The installation, inspection, maintenance, repair, review and rebuild equipment activities are responsibility of the end user and must be performed in accordance with the requirements of the standards and manufacturer's recommendation.*

# Certificado de Conformidade

*Certificate of Conformity*

**Certificado / Certificate: UL-BR 24.0512X / 00**

**Emissão / Issue**  
19 de abril de 2024  
*April 19, 2024*

**Revisão / Review: 00**

**Validade / Expiration**  
18 de abril de 2030  
*April 18, 2030*

**Histórico de Revisões / Revisions History:**

<b>Revisão / Review</b>	<b>Data / Date (DD/MM/YYYY)</b>	<b>Descrição da Revisão / Revision Description</b>
00	19/04/2024	<b>Project 4791205800.6.1:</b> Emissão Inicial <i>Initial issue</i>
A última revisão substitui e cancela as anteriores / <i>The last review replaces and cancels the previous ones</i>		